

Slovenské vydanie

## Právne predpisy

Zväzok 49  
4. apríla 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 547/2006 z 3. apríla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	1
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	<b>Komisia</b>	
	2006/263/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Komisie z 27. marca 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/648/ES o ochranných opatreniach v súvislosti so pseudomorom hydiny v Bulharsku [oznámené pod číslom K(2006) 893] <sup>(1)</sup></b> .....	3
	2006/264/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Komisie z 27. marca 2006 o ochranných opatreniach v súvislosti so pseudomorom hydiny v Rumunsku [oznámené pod číslom K(2006) 892] <sup>(1)</sup></b> .....	6
	2006/265/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Komisie z 31. marca 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s podozrením na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku vo Švajčiarsku [oznámené pod číslom K(2006) 1107] <sup>(1)</sup></b> .....	9
	<b>Korigendá</b>	
	★ <b>Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2006/109/ES z 19. januára 2006, ktorým sa prijíma záväzok ponúknutý v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006)</b> .....	12

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 547/2006**

**z 3. apríla 2006,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. apríla 2006

Za Komisiu  
J. L. DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 3. apríla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	86,3
	204	48,5
	212	102,0
	999	78,9
0707 00 05	052	106,1
	204	40,5
	628	155,5
	999	100,7
0709 90 70	052	120,2
	204	44,3
	999	82,3
0805 10 20	052	67,6
	204	39,0
	212	48,8
	220	41,5
	400	58,7
	624	65,8
	999	53,6
0805 50 10	052	41,3
	624	69,1
	999	55,2
0808 10 80	388	78,8
	400	118,3
	404	101,5
	508	81,9
	512	74,9
	524	73,0
	528	83,1
	720	110,4
	804	123,0
	999	93,9
0808 20 50	388	63,9
	512	70,4
	528	63,6
	720	44,1
	999	60,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. marca 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/648/ES o ochranných opatreniach v súvislosti so pseudomorom hydiny v Bulharsku

[oznámené pod číslom K(2006) 893]

(Text s významom pre EHP)

(2006/263/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 18 ods. 7,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 22 ods. 6,

keďže:

- (1) Pseudomor hydiny je vysoko nákazlivé vírusové ochorenie postihujúce hydinu a vtáky a existuje riziko, že pôvodca ochorenia by mohol byť prenesený prostredníctvom medzinárodného obchodu so živou hydinou a výrobkami z hydiny.
- (2) Po vypuknutí pseudomoru hydiny v správnom celku Vratsa sa prijalo rozhodnutie Komisie 2005/648/ES z 8. septembra 2005 o ochranných opatreniach

v súvislosti so pseudomorom hydiny v Bulharsku<sup>(3)</sup>. Týmto rozhodnutím sa pozastavuje dovoz živej hydiny, vtákov radu bežce, chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri a násadových vajec, čerstvého mäsa a mäsových prípravkov a mäsových výrobkov z týchto druhov.

- (3) Bulharsko potvrdilo 23. januára 2006 vypuknutie pseudomoru hydiny v správnom celku Blagoevgrad v Bulharsku.
- (4) Vzhľadom na súčasnú epidemiologickú situáciu v Bulharsku v súvislosti so pseudomorom hydiny a vzhľadom na skutočnosť, že táto krajina uplatnila určité opatrenia na kontrolu nákazy a poslala Komisii dodatočné informácie o nálezovej situácii, sa súčasná situácia v Bulharsku ešte stále javí ako uspokojivá s výnimkou správnych celkov Vratsa a Blagoevgrad. Pozastavenie dovozu by sa preto malo obmedziť na tieto správne celky a uplatňovanie rozhodnutia 2005/648/ES by sa malo predĺžiť.
- (5) Príloha k rozhodnutiu 2005/648/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) S cieľom povoliť dovoz mäsových výrobkov podrobných tepelnému ošetreniu, ktoré je dostatočné na inaktiváciu možných vírusov v mäse, je nevyhnutné upresniť požadované ošetrenie pre hydínové mäso vo veterinárnom osvedčení vyhotovenom v súlade s prílohami III a IV k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES<sup>(4)</sup>.
- (7) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 15.9.2005, s. 16.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 3.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

„mäsové výrobky ošetrené v súlade s rozhodnutím Komisie 2005/648/ES.“

#### Článok 1

Rozhodnutie 2005/648/ES sa mení a dopĺňa takto:

3. Príloha sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

1. V článku 5 sa dátum „23. august 2006“ nahrádza dátumom „23. január 2007“.

#### Článok 2

Členské štáty bezodkladne prijímú opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uverejnia tieto opatrenia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

2. Do článku 3 sa dopĺňajú tieto odseky:

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

„4. Špecifické ošetrenie uplatnené v súlade s odsekom 3 tohto článku sa upresní v bode 9.1 v stĺpci B veterinárneho osvedčenia vyhotoveného v súlade so vzorom stanoveným v prílohe III k rozhodnutiu 2005/432/ES a do uvedeného osvedčenia sa doplní táto veta:

„mäsové výrobky ošetrené v súlade s rozhodnutím Komisie 2005/648/ES“.

V Bruseli 27. marca 2006

5. Špecifické ošetrenie uplatnené v súlade s odsekom 3 tohto článku sa osvedčí tak, že sa do veterinárneho osvedčenia vyhotoveného v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV k rozhodnutiu 2005/432/ES doplní táto veta:

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Správny celok Blagoevgrad

Správny celok Vratsa“

---

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. marca 2006

## o ochranných opatreniach v súvislosti so pseudomorom hydiny v Rumunsku

[oznámené pod číslom K(2006) 892]

(Text s významom pre EHP)

(2006/264/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 18,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 22,

keďže:

- (1) Pseudomor hydiny je vysoko nákazlivé vírusové ochorenie postihujúce hydinu a vtáky a existuje riziko, že pôvodca ochorenia by mohol byť prenesený prostredníctvom medzinárodného obchodu so živou hydinou a výrobkami z hydiny.
- (2) Rumunsko oznámilo Komisii, že sa na jeho území vyskytujú ohniská pseudomoru hydiny.
- (3) Vzhľadom na riziko, ktoré pre zdravie zvierat predstavuje zavlečenie choroby do Spoločenstva, by sa mali prijať opatrenia v oblasti dovozu živej hydiny, vtákov radu bežce, chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri a násadových vajec týchto druhov z Rumunska.
- (4) Rumunsko oznámilo ďalšie informácie o nálezovej situácii a požiadalo o regionalizáciu, vďaka ktorej by sa pozastavenie dovozu do Spoločenstva obmedzilo iba na regióny postihnuté chorobou, keďže situácia v ostatných častiach krajiny sa javí ako uspokojivá. Na základe v súčasnosti dostupných informácií je možné obmedziť ochranné opatrenia na konkrétne regióny.

- (5) V informáciách poskytnutých Komisii sa uvádza, že prvé podozrenie na výskyt choroby na území Rumunska sa objavilo 22. novembra 2005.

- (6) Dovoz do Spoločenstva z postihnutých regiónov Rumunska by sa mal preto pozastaviť vzhľadom na inkubačnú dobu choroby, a to v prípade čerstvého hydinového mäsa, mäsa vtákov radu bežce a zveriny chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov vyrobených z mäsa alebo obsahujúcich mäso z týchto druhov získané z vtákov zabitých po 1. októbri 2005.

- (7) V rozhodnutí Komisie 2005/432/ES z 3. júna 2005, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín učených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES<sup>(3)</sup>, sa uvádza zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty môžu povoliť dovoz mäsových výrobkov, a stanovujú sa v ňom režimy ošetrovania, ktoré sa považujú za účinné pri inaktivácii určitých patogénov.

- (8) S cieľom zamedziť nebezpečenstvu prenosu ochorenia prostredníctvom výrobkov, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie 2005/432/ES, by sa malo používať vhodné ošetrovanie v závislosti od zdravotnej situácie v krajine pôvodu a od druhu, z ktorého bol výrobok získaný. Aj naďalej by mal byť povolený dovoz výrobkov z hydínového mäsa, ktoré pochádzajú z postihnutých regiónov Rumunska a boli celé ošetrené pri minimálnej teplote 70 °C, do Spoločenstva.

- (9) S cieľom povoliť dovoz mäsových výrobkov podrobných tepelnému ošetrovaniu, ktoré je dostatočné na inaktiváciu možných vírusov v mäse, je nevyhnutné upresniť požadované ošetrovanie pre hydínové mäso v zdravotnom osvedčení vyhotovenom v súlade s prílohami III a IV k rozhodnutiu 2005/432/ES.

- (10) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 3.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Členské štáty pozastavujú dovoz živej hydiny, vtákov radu bežce, chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri a násadových vajec týchto druhov zo žúp v Rumunsku uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Členské štáty pozastavujú tieto dovozy zo žúp v Rumunsku uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu:

- a) čerstvé mäso z hydiny, vtákov radu bežce, čerstvá zverina z chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri a
- b) mäsové prípravky a mäsové výrobky, ktoré boli vyrobené z mäsa alebo obsahujú mäso druhov uvedených v písmene a).

#### Článok 3

1. Odchylné od článku 2 písm. a) a písm. b) členské štáty povoľujú dovoz výrobkov, na ktoré sa vzťahuje uvedený článok a ktoré boli vyrobené z hydiny, vtákov radu bežce, chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri, ktoré pochádzajú zo žúp v Rumunsku uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu a ktoré boli zabitú alebo usmrtenú pred 1. októbrom 2005.

2. Do veterinárnych osvedčení priložených k zásielkam výrobkov uvedených v odseku 1 sa dopĺňa táto veta:

„Čerstvé hydínové mäso/čerstvé mäso z vtákov radu bežce/čerstvá zverina z voľne žijúcej pernatej zveri/čerstvá zverina z chovnej pernatej zveri/mäsové výrobky, ktoré boli vyrobené z hydínového mäsa, mäsa vtákov radu bežce, zo zveriny z chovnej alebo voľne žijúcej pernatej zveri alebo ktoré takéto mäso obsahujú/mäsové prípravky, ktoré boli vyrobené z hydínového mäsa/mäsa vtákov radu bežce/zo zveriny z chovnej alebo voľne žijúcej pernatej zveri, alebo ktoré takéto mäso obsahujú (\*) v súlade s článkom 3 ods. 1 rozhodnutia Komisie 2006/264/ES.

(\*) Nehodiace sa škrtnite.“

3. Odchylné od písmena b) článku 2 tohto rozhodnutia povoľujú členské štáty dovoz mäsových výrobkov, ktoré sú vyrobené z hydínového mäsa, mäsa vtákov radu bežce, zo zveriny z chovnej alebo voľne žijúcej pernatej zveri alebo ktoré takéto mäso obsahujú, ak mäso týchto druhov bolo podrobené špecifickému ošetrovaniu uvedenému v bodoch B, C alebo D v časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES.

4. Špecifické ošetrovanie uplatnené v súlade s odsekom 3 tohto článku sa upresní v bode 9.1 v stĺpci B veterinárneho osvedčenia vyhotoveného v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III k rozhodnutiu 2005/432/ES a do osvedčenia sa doplní táto veta:

„Mäsové výrobky ošetrované v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/264/ES.“

5. Špecifické ošetrovanie uplatnené v súlade s odsekom 3 tohto článku sa osvedčí tak, že do veterinárneho osvedčenia vyhotoveného v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV k rozhodnutiu 2005/432/ES sa doplní táto veta:

„Mäsové výrobky ošetrované v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/264/ES.“

#### Článok 4

Členské štáty bezodkladne prijímajú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uverejnia tieto opatrenia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

#### Článok 5

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 31. júla 2006.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. marca 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
Za Komisiu



## PRÍLOHA

Časti územia Rumunska uvedené v článkoch 1 a 2:

župa Arges	župa Ialomita
župa Brasov	župa Ilfov
župa Bucharest	župa Mehedinti
župa Braila	župa Mures
župa Buzau	župa Olt
župa Caras Severin	župa Prahova
župa Calarasi	župa Tulcea
župa Constanta	župa Vaslui
župa Dambovita	župa Valcea
župa Giurgiu	župa Vrancea
župa Gorj	

---

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 31. marca 2006

## o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s podozrením na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku vo Švajčiarsku

[oznámené pod číslom K(2006) 1107]

(Text s významom pre EHP)

(2006/265/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

klinického obrazu podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 18 ods. 1, 3 a 6,so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 22 ods. 1, 5 a 6,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS<sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 18,

keďže:

- (1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a vtákov, ktoré spôsobuje úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery, a tým predstavovať vážne ohrozenie zdravia zvierat a verejnosti a výrazne znížiť ziskovosť v oblasti chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol preniesť prostredníctvom medzinárodného obchodu so živou hydinou a s výrobkami z hydiny.
- (2) Švajčiarsko informovalo Komisiu o izolácii vírusu vtáčej chrípky H5, ktorý bol zaznamenaný na klinickom prípade u voľne žijúcich druhov. Kým sa stanoví typ neuraminidázy (N) a index patogenity, existuje na základe

- (3) Vzhľadom na to, aké riziko pre zdravie zvierat by zavlečenie tohto ochorenia do Spoločenstva vyvolalo, považuje sa za vhodné zaviesť okamžité opatrenie, ktorým sa dočasne pozastavuje dovoz živej hydiny, vtákov z radu bežce, chovnej, ako aj voľne žijúcej pernatej zveri a iných živých vtákov ako hydiny, ako aj násadových vajec uvedených druhov zo Švajčiarska.
- (4) Okrem toho by sa mal zo Švajčiarska pozastaviť dovoz čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri a dovoz mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov, ktoré pozostávajú z mäsa uvedených druhov alebo obsahujú mäso uvedených druhov.
- (5) Vzhľadom na inkubačné obdobie ochorenia by aj naďalej mali byť povolené určité výrobky z hydiny, ktorá bola zabitá pred 1. februárom 2006.
- (6) V rozhodnutí Komisie 2005/432/ES z 3. júna 2005, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín učených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES<sup>(4)</sup>, sa uvádza zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty môžu povoliť dovoz mäsových výrobkov, a zavádzajú sa v ňom režimy ošetrovania, ktoré sa považujú za účinné na účely inaktivácie príslušných patogénov. Na zamedzenie nebezpečenstva prenosu ochorenia prostredníctvom takýchto výrobkov sa musí používať vhodné ošetrenie v závislosti od zdravotného stavu v krajine pôvodu a od druhu, z ktorého bol výrobok získaný. Zdá sa preto vhodné, aby bol aj naďalej povolený dovoz mäsových výrobkov z voľne žijúcej pernatej zveri s pôvodom vo Švajčiarsku, ktoré boli ošetrené pri teplote najmenej 70 °C, pričom ošetrovaniu bol podrobený celý výrobok.
- (7) Mala by sa zohľadniť Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami (ďalej len „dohoda“)<sup>(5)</sup>.

(1) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

(2) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

(3) Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

(4) Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 3.

(5) Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132.

- (8) Po oznámení o izolovaní vírusu vtácej chrípky H5 zaznamenanom na klinickom prípade u voľne žijúcich druhov sa konali konzultácie medzi príslušnými útvarmi Komisie a švajčiarskymi orgánmi v súlade s článkom 20 ods. 1 prílohy 11 k uvedenej dohode. S cieľom nájsť vhodné riešenie v súlade s týmto ustanovením Švajčiarsko oznámilo, že bude uplatňovať opatrenia, ktoré sú rovnocenné opatreniam prijatým v Spoločenstve v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/115/ES zo 17. februára 2006 o určitých ochranných opatreniach týkajúcich sa vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Spoločenstve a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/86/ES, 2006/90/ES, 2006/91/ES, 2006/94/ES, 2006/104/ES a 2006/105/ES <sup>(1)</sup> a rozhodnutím Komisie 2006/135/ES z 22. februára 2006 o určitých ochranných opatreniach v Spoločenstve v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou u hydiny <sup>(2)</sup>.
- (9) Švajčiarsko oznámilo svoj úmysel bezodkladne informovať Komisiu o všetkých budúcich zmenách v súvislosti s vyvíjajúcim sa zdravotným stavom vo Švajčiarsku vrátane všetkých ďalších prípadov prepuknutia vtácej chrípky, ktoré sa môžu objaviť v daných oblastiach. Komisia by o týchto oblastiach mala bezodkladne informovať členské štáty.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

1. Členské štáty pozastavia dovoz alebo uvádzanie týchto zvierat a produktov na trh Spoločenstva z časti územia Švajčiarska uvedenej v prílohe:

- živá hydina, vtáky z radu bežce, chovaná a voľne žijúca pernatá zver, iné živé vtáky ako hydina, ako je uvedené v tretej zarážke článku 1 rozhodnutia 2000/666/ES, vrátane vtákov v sprievode ich majiteľov (spoločenské zvieratá) a násadových vajec uvedených druhov,
- čerstvé mäso z voľne žijúcej pernatej zveri,
- mleté mäso, mäsové prípravky z mechanicky oddeleného mäsa a mäsové výrobky pozostávajúce z týchto druhov alebo obsahujúcich mäso z voľne žijúcej pernatej zveri,
- surové krmivo pre spoločenské zvieratá a nespracované suroviny do krmiva, ktoré obsahujú akúkoľvek časť z mäsa voľne žijúcej pernatej zveri, a

— neupravované trofeje akýchkoľvek vtákov.

2. Odchylné od odseku 1 môžu členské štáty povoliť dovoz výrobkov uvedených v odseku 1 v druhej až štvrtej zarážke, ktoré boli získané z vtákov zabitých pred 1. februárom 2006.

3. Do veterinárnych osvedčení, resp. obchodných dokladov priložených k zásielkam výrobkov uvedených v odseku 2, sa v závislosti od jednotlivých druhov dopĺňajú tieto slová:

„Čerstvé mäso z voľne žijúcej pernatej zveri/mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso alebo mäsové výrobky, ktoré pozostávajú z uvedených druhov alebo obsahujú mäso z voľne žijúcej pernatej zveri/surové krmivo pre spoločenské zvieratá a nespracované suroviny do krmiva, ktoré obsahujú akúkoľvek časť z mäsa voľne žijúcej pernatej zveri (\*) získané z vtákov zabitých pred 1. februárom 2006 a v súlade s článkom 1 ods. 2 rozhodnutia Komisie 2006/265/ES.

(\*) Nehodiace sa prečiarknite.“

4. Odchylné od odseku 1 členské štáty povolia dovoz mäsových výrobkov, ktoré pozostávajú alebo obsahujú mäso z voľne žijúcej pernatej zveri pod podmienkou, že mäso z uvedených druhov prešlo najmenej jedným z postupov špecifického ošetrovania uvedených v bodoch B, C alebo D časti 4 prílohy II k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES.

#### Článok 2

Členské štáty bezodkladne prijímajú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uverejnia tieto opatrenia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. mája 2006.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 31. marca 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 48, 18.2.2006, s. 28.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2006, s. 41.

## PRÍLOHA

Časť územia Švajčiarska uvedená v článku 1 ods. 1

ISO kód štátu	Názov štátu	Časť územia
CH	Švajčiarsko	Vo Švajčiarsku: všetky oblasti územia Švajčiarska, na ktoré švajčiarske orgány formálne uplatnili obmedzenia rovnocenné obmedzeniam stanoveným v rozhodnutí Komisie 2006/115/ES a rozhodnutí Komisie 2006/135/ES.

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2006/109/ES z 19. januára 2006, ktorým sa prijíma záväzok ponúknutý v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu určitých odliatkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

*(Úradný vestník Európskej únie L 47 zo 17. februára 2006)*

Na strane 61 v článku 1 15. vyvážajúci výrobca v zozname:

*namiesto:* „Shane City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shane City, Hebei Province“

*má byť:* „Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province“.

---